

**Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que recibe apoyo adicional en la escuela para el aprendizaje del lenguaje. Hay 4.9 millones de estudiantes ELL en los Estados Unidos.\***



*\*En 2016, de acuerdo con el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación*

## Cómo se identifica a un estudiante como ELL



1. Usted contestó preguntas acerca del lenguaje que usa en casa.



2. Mediante una prueba se determinaron las habilidades de inglés académico de comprensión auditiva, lectura, expresión oral y escritura de su hijo/a.



3. Su hijo/a puede recibir instrucción en inglés, además de otras clases.

Los estudiantes ELL toman una prueba de inglés académico todos los años. La puntuación de la prueba ayuda a los maestros a planificar el mejor método de enseñanza para su hijo/a. Estas puntuaciones también ayudan a los maestros a determinar cuándo su hijo/a puede dejar de recibir apoyo lingüístico. Usted puede usar la información de la prueba para apoyar a su hijo/a en casa. Hable con los maestros de su hijo/a acerca de los siguientes temas:

- Cuándo recibirá las puntuaciones de las pruebas y cómo dar seguimiento al progreso de su hijo/a.
- Cómo puede apoyar el aprendizaje del idioma de su hijo en casa.
- Cómo cambia el apoyo a medida que su hijo/a desarrolla habilidades lingüísticas del inglés académico.
- Cuándo dejan los estudiantes de recibir apoyo lingüístico del idioma inglés.

### Preguntas que puede hacer

- ¿Cuáles son los objetivos para mi hijo/a?
- ¿Cómo coincide el aprendizaje del inglés con otras habilidades que mi hijo/a está adquiriendo?
- ¿Cómo incluir los idiomas y las culturas de los estudiantes en la escuela?

**Pregunte acerca del aprendizaje del idioma inglés de su hijo/a en la escuela.**

**Cada año se evalúa a los estudiantes, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.**



WIDA está ubicada dentro del Centro de Investigación Educativa de Wisconsin en la Universidad de Wisconsin-Madison.  
© 2020 Junta de Regentes del Sistema de la Universidad de Wisconsin, en representación de WIDA.

# ACCESS for ELLs

## Cómo entender las puntuaciones de su hijo/a

**ACCESS for ELLs es una prueba que mide las habilidades lingüísticas del inglés académico de los estudiantes.**

- Las escuelas, los distritos escolares y los estados usan las puntuaciones de ACCESS for ELLs a medida que deciden qué servicios de apoyo lingüístico del idioma inglés ofrecer.
- Los maestros usan las puntuaciones de la prueba para decidir el mejor método de enseñanza para su hijo/a.
- Usted puede usar las puntuaciones de la prueba para apoyar a su hijo/a.



El informe individual del estudiante muestra las puntuaciones de su hijo en la prueba ACCESS for ELLs en ocho categorías diferentes. Cuatro de estas categorías son los ámbitos lingüísticos de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura. Estas cuatro puntuaciones de los ámbitos lingüísticos se combinan para crear cuatro tipos de puntuaciones adicionales:

- La categoría de lenguaje oral es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral de su hijo/a.
- La categoría de capacidad de lectura y escritura es una combinación de las puntuaciones de lectura y escritura de su hijo/a.
- La categoría de comprensión es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y lectura de su hijo/a. Depende más de la puntuación de lectura que de la puntuación de comprensión auditiva.

### ELL

Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que tiene la oportunidad de recibir instrucción en inglés, además de tomar otras clases. Cada año se evalúa a los estudiantes ELL para ayudar a que los maestros comprendan sus habilidades lingüísticas, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.

### Ámbitos lingüísticos

Los estudiantes usan las habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura para aprender material académico y para compartir información e ideas. Estas son las habilidades en las que todos los estudiantes trabajan mientras se educan. Las pruebas de lenguaje miden las habilidades de un estudiante en estos cuatro ámbitos.

- Esta categoría general es una combinación de las puntuaciones de los cuatro ámbitos lingüísticos. Depende más de las puntuaciones de lectura y escritura que de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral.

Hay dos puntuaciones para cada una de las ocho categorías del informe individual del estudiante:

- Las puntuaciones de nivel de capacidad lingüística definen las habilidades actuales de su hijo/a entre los seis niveles de habilidad lingüística del idioma inglés. (Los niveles de capacidad lingüística no están relacionados con el grado académico del estudiante). La parte inferior del informe individual del estudiante describe las habilidades lingüísticas típicas de cada nivel de habilidad lingüística de su hijo/a.
- Las puntuaciones por escala son medidas precisas de la capacidad lingüística demostrada por su hijo/a en la prueba. Consideran el grado académico de su hijo/a y la dificultad de los ejercicios en la prueba que su hijo/a completó. Los maestros usan estas puntuaciones para comprender qué tanto han aumentado las habilidades lingüísticas del idioma inglés de su hijo/a desde la última vez que tomó la prueba ACCESS for ELLs.



## Capacidad lingüística

El nivel de capacidad lingüística define dónde se encuentran los estudiantes en el proceso continuo de desarrollo de las habilidades lingüísticas. Cuando los estudiantes alcanzan los mayores niveles de capacidad lingüística, ya no necesitan servicios de apoyo lingüístico.

## Preguntas que puede hacer

- ¿Qué significa esta puntuación? ¿Quién verá esta puntuación y cómo se usará?
- ¿Cómo se comparan las puntuaciones de mi hijo/a de este año con las puntuaciones anteriores? ¿Está mi hijo/a progresando en el desarrollo de habilidades lingüísticas del idioma inglés? ¿Qué otra información se usa para medir el progreso?
- ¿Cómo cambia esta puntuación la instrucción o el apoyo que mi hijo/a recibe? ¿Cómo deciden cuándo mi hijo/a deja de recibir apoyo lingüístico?

Los distritos escolares usan las puntuaciones de **ACCESS for ELLs** para evaluar los programas de apoyo lingüístico, supervisar el progreso del estudiante y como un factor en la decisión de retirar a un estudiante de los servicios de apoyo lingüístico. Las pruebas de ACCESS for ELLs permiten que las escuelas puedan cumplir con los requisitos federales y estatales de rendición de cuentas.



## Descripción de Habilidades: Grados Escolares PreK-K

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

|          | Nivel 1<br>Entrando  | Nivel 2<br>Emergiendo   | Nivel 3<br>Desarrollando  | Nivel 4<br>Extendiendo   | Nivel 5<br>Conectando   |                      |
|----------|--|---|---|--|---|----------------------|
| ESCUCHAR | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emparejar lenguaje oral con objetos en el salón de clase y objetos diarios</li> <li>• Señalar dibujos mencionados de un contexto</li> <li>• Responder a instrucciones verbales con movimientos físicos</li> <li>• Encontrar personas familiares en lugares descritos verbalmente</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Clasificar dibujos u objetos siguiendo instrucciones verbales</li> <li>• Emparejar dibujos, objetos, o movimientos con instrucciones verbales</li> <li>• Seguir instrucciones verbales de un paso (ejemplo: párate, siéntate)</li> <li>• Identificar patrones/ pautas simples descritos/as verbalmente</li> <li>• Responder con gestos a canciones o cuentos modelados por el maestro</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguir instrucciones verbales de dos pasos un paso al tiempo</li> <li>• Hacer dibujos como respuesta a instrucciones verbales</li> <li>• Responder con movimientos físicos para confirmar o negar hechos (ejemplo: mover la cabeza para indicar sí o no)</li> <li>• Actuar canciones y cuentos con gestos</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Encontrar dibujos siguiendo descripciones verbales</li> <li>• Seguir instrucciones verbales y compararlas a visuales o modelos no verbales (ejemplo: “Dibuja un círculo debajo de la línea”)</li> <li>• Distinguir entre lo que pasa antes o después en actividades verbales o cuentos</li> <li>• Actuar en respuesta a cuentos leídos en voz alta</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordenar dibujos de eventos de acuerdo a lenguaje secuencial</li> <li>• Organizar objetos o dibujos de acuerdo a discurso descriptivo</li> <li>• Identificar dibujos de descripciones verbales asociados con conceptos académicos de acuerdo al nivel escolar</li> <li>• Hacer patrones de objetos reales o dibujos basados en descripciones verbales detalladas</li> </ul> | Nivel 6 - Alcanzando |

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.

## Descripción de Habilidades: Grados Escolares PreK-K

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

|        | Nivel 1<br>Entrando   | Nivel 2<br>Emergiendo   | Nivel 3<br>Desarrollando  | Nivel 4<br>Extendiendo   | Nivel 5<br>Conectando   | Nivel 6 - Alcanzando |
|--------|---|---|---|--|---|----------------------|
| HABLAR | <ul style="list-style-type: none"> <li>Identificar personas u objetos en cuentos cortos ilustrados</li> <li>Repetir palabras, frases simples</li> <li>Contestar preguntas de “sí o no” acerca de información personal</li> <li>Nombrar objetos en el salón y objetos diarios</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Recontar algunos hechos de cuentos cortos ilustrados</li> <li>Describir dibujos, objetos en el salón o personas familiares usando frases simples</li> <li>Responder preguntas con una o dos palabras (ejemplo: ¿Dónde está?)</li> <li>Completar frases en rimas o canciones</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Recontar cuentos cortos narrados a través de dibujos</li> <li>Repetir oraciones de rimas o cuentos con patrones</li> <li>Hacer predicciones (ejemplo: “¿Qué pasará después?”)</li> <li>Contestar preguntas específicas de cuentos leídos en voz alta (ejemplo: quién, qué, dónde)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Recontar cuentos narrativos a través de dibujos detallados</li> <li>Cantar líricas repetitivas independientemente</li> <li>Comparar atributos u objetos reales (ejemplo: tamaño, color, forma)</li> <li>Indicar relación espacial de objetos reales usando frases u oraciones cortas</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contar cuentos originales con detalles emergentes</li> <li>Explicar situaciones (ejemplo: incluir sentimientos)</li> <li>Ofrecer opiniones personales</li> <li>Expresar con razones los gustos, disgustos, o preferencias</li> </ul> |                      |

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.



## Descripción de Habilidades: Grados Escolares PreK-K

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

|      | Nivel 1<br>Entrando   | Nivel 2<br>Emergiendo   | Nivel 3<br>Desarrollando  | Nivel 4<br>Extendiendo   | Level 5<br>Bridging  | Nivel 6 - Alcanzando |
|------|---|---|---|--|--|----------------------|
| LEER | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emparejar íconos y símbolos con los dibujos que corresponden</li> <li>• Identificar el nombre escrito</li> <li>• Encontrar palabras y dibujos que emparejan</li> <li>• Encontrar objetos de vida real en el salón</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emparejar ejemplos de la misma escritura</li> <li>• Distinguir entre diferentes tipos de escritura (ejemplo: letras y símbolos)</li> <li>• Demostrar conceptos de escritura (ejemplo: movimiento de izquierda a derecha, principio/fin o la parte de arriba/abajo de la página)</li> <li>• Emparejar dibujos etiquetados con los que están ilustrados</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar dibujos para identificar palabras</li> <li>• Clasificar visuales de acuerdo a etiquetas o íconos (ejemplo: animales versus plantas)</li> <li>• Demostrar conceptos de escritura (ejemplo: título, autor, ilustrador)</li> <li>• Clasificar dibujos etiquetados por atributo (ejemplo: número, inicial, sonido)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar algunas palabras con alta frecuencia en un contexto</li> <li>• Ordenar una serie de dibujos etiquetados descritos verbalmente para contar cuentos</li> <li>• Emparejar dibujos con frases/oraciones cortas</li> <li>• Clasificar dibujos etiquetados por dos atributos (ejemplo: tamaño y color)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Encontrar vocabulario relacionado con la escuela</li> <li>• Diferenciar entre dos letras, palabras y oraciones</li> <li>• Juntar palabras para hacer oraciones cortas</li> <li>• Indicar características de palabras, frases, u oraciones que son iguales y diferentes</li> </ul> |                      |

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.

## Descripción de Habilidades: Grados Escolares PreK-K

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

|          | Nivel 1<br>Entrando   | Nivel 2<br>Emergiendo   | Nivel 3<br>Desarrollando   | Nivel 4<br>Extendiendo  | Level 5<br>Bridging  | Nivel 6 - Alcanzando |
|----------|---|---|--|---|--|----------------------|
| ESCRIBIR | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dibujar y escribir garabatos</li> <li>Circular o subrayar palabras, símbolos y números</li> <li>Trazar figuras y letras</li> <li>Hacer símbolos, figuras, o letras de objetos diarios (ejemplo: hacer algo de plastilina)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conectar lenguaje oral con lo escrito</li> <li>Reproducir letras, símbolos, y números siguiendo modelos en un contexto</li> <li>Copiar íconos conocidos de la escritura en el medioambiente</li> <li>Dibujar objetos siguiendo modelos y etiquetar con letras</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comunicarse usando letras, símbolos, y números de un contexto</li> <li>Hacer “cartas” ilustradas con combinaciones de letras</li> <li>Hacer conexiones entre lo hablado y lo escrito</li> <li>Reproducir palabras conocidas de ilustraciones etiquetadas</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Producir símbolos y letras que son asociados con dibujos</li> <li>Dibujar y usar palabras para contar un cuento</li> <li>Etiquetar personas y objetos conocidos de un modelo</li> <li>Producir palabras/frases conocidas de ilustraciones y escritura del medioambiente</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Crear representaciones con contenidos académicos a través de dibujos y palabras</li> <li>Hacer “libros de cuentos” con dibujos y palabras</li> <li>Producir palabras/frases independientemente</li> <li>Recontar experiencias de la vida diaria usando frases/oraciones cortas</li> </ul> |                      |

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.